

Coffeeline B10 - B20 - B30



190230 - 190231 - 190232

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Niemcy

tel. +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120
Infolinia serwisowa: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Wersja: 2.0

Data sporządzenia: 2023-04-17

Oryginalna instrukcja obsługi

1	Bezpieczeństwo.....	2
1.1	Objaśnienie haseł ostrzegawczych	2
1.2	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	3
1.3	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	6
1.4	Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem	6
2	Informacje ogólne	7
2.1	Odpowiedzialność i gwarancja.....	7
2.2	Ochrona praw autorskich	7
2.3	Deklaracja zgodności.....	7
3	Transport, opakowanie i magazynowanie	8
3.1	Kontrola dostawy	8
3.2	Opakowanie.....	8
3.3	Magazynowanie	8
4	Parametry techniczne.....	9
4.1	Dane techniczne	9
4.2	Zestawienie podzespołów urządzenia	13
4.3	Funkcje urządzenia.....	14
5	Instalacja i obsługa	15
5.1	Instalacja.....	15
5.2	Obsługa	21
6	Czyszczenie i odkamienianie.....	32
6.1	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas czyszczenia	32
6.2	Czyszczenie.....	32
6.3	Odkamienianie	35
7	Możliwe usterki	36
8	Utylizacja	40



Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję obsługi, a następnie przechowywać ją w dostępnym miejscu!

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera opis instalacji urządzenia, jego obsługi oraz konserwacji i jest ważnym źródłem informacji oraz poradnikiem. Znajomość wszystkich zawartych w niej wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i obsługi stanowi warunek bezpiecznej i prawidłowej pracy z urządzeniem. Ponadto mają zastosowanie przepisy dotyczące zapobiegania wypadkom, przepisy BHP oraz regulacje prawne obowiązujące w obszarze zastosowania urządzenia.

Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem, a w szczególności przed jego uruchomieniem, należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, aby uniknąć szkód na osobach i rzeczach. Niewłaściwe użytkowanie może prowadzić do uszkodzeń.

Niniejsza instrukcja obsługi stanowi integralny element produktu i musi być przechowywana w bezpośrednim pobliżu urządzenia oraz w każdej chwili dostępna. Gdy urządzenie zostaje przekazane, konieczne jest także przekazanie niniejszej instrukcji obsługi.

1 Bezpieczeństwo

Urządzenie zostało wykonane wg aktualnie obowiązujących zasad techniki. Jednakże urządzenie może stanowić źródło zagrożeń, jeśli będzie używane niewłaściwie lub niezgodnie z jego przeznaczeniem. Wszystkie osoby, które użytkują urządzenie, muszą stosować się do informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi oraz przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

1.1 Objasnienie haseł ostrzegawczych

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz informacje ostrzegawcze oznaczono w niniejszej instrukcji obsługi odpowiednimi hasłami ostrzegawczymi. Wskazówki te muszą być bezwzględnie przestrzegane, aby unikać wypadków, szkód na osobach i rzeczach.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Hasło ostrzegawcze **NIEBEZPIECZEŃSTWO** ostrzega przed zagrożeniami, które prowadzą do ciężkich obrażeń lub śmierci, jeśli się ich nie unika.



OSTRZEŻENIE!

Hasło ostrzegawcze **OSTRZEŻENIE** ostrzega przed zagrożeniami, które mogą skutkować średnio ciężkimi lub ciężkimi obrażeniami lub śmiercią, jeśli się ich nie unika.



OSTROŻNIE!

Hasło ostrzegawcze **OSTROŻNIE** ostrzega przed zagrożeniami, które mogą skutkować lekkimi lub umiarkowanymi obrażeniami, jeśli się ich nie unika.

UWAGA!

Hasło ostrzegawcze **UWAGA** wskazuje na możliwe uszkodzenia mienia, które mogą wystąpić, jeśli nie będą przestrzegane wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

WSKAZÓWKA!

Symbol **WSKAZÓWKA** zapoznaje użytkownika z kolejnymi informacjami i wskazówkami dot. użytkowania urządzenia.

PL

1.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Prąd elektryczny

- Zbyt wysokie napięcie sieciowe lub nieprawidłowa instalacja mogą prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- Urządzenie można podłączyć tylko wówczas, gdy dane na tabliczce znamionowej są zgodne z napięciem sieciowym.
- Aby unikać zwarcień elektrycznych, urządzenie należy utrzymywać w stanie suchym.
- Jeśli podczas pracy występują usterki, należy natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.
- Nie dotykać wtyczki urządzenia mokrymi rękoma.
- Nigdy nie chwytać urządzenia, gdy wpadło do wody. Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.
- Wszelkie naprawy oraz otwieranie obudowy mogą być wykonywane tylko przez specjalistów oraz odpowiednie warsztaty.
- Nie nosić urządzenia trzymając za przewód przyłączeniowy.

- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu przyłączeniowego ze źródłami ciepła i ostrymi krawędziami.
- Przewodu przyłączeniowego nie wolno zginać, ścisnąć ani zawiązywać.
- Przewód przyłączeniowy urządzenia należy zawsze do końca rozwinąć.
- Nigdy nie stawiać urządzenia lub innych przedmiotów na przewodzie przyłączeniowym.
- Aby wyłączyć urządzenie z zasilania elektr. należy zawsze chwycić za wtyczkę.
- Przewód zasilający należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. Nie użytkować urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Jeśli przewód jest uszkodzony, wówczas w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę zakładowi serwisowemu lub wykwalifikowanemu elektrykowi.

Materiały palne

- Nigdy nie należy narażać urządzenia na wysokie temperatury, jak np. kuchenka, piec, otwarty ogień, urządzenia do utrzymywania ciepła itp.
- Urządzenie należy czyścić regularnie, aby uniknąć ryzyka pożaru.
- Nie przykrywać urządzenia np. folią aluminiową lub ściereczkami.
- Z urządzenia należy korzystać używając tylko przeznaczonych do tego materiałów oraz przy odpowiednich ustawieniach temperatury. Materiały, produkty spożywcze i resztki żywności w urządzeniu mogą się zapalić.
- Nigdy nie użytkować urządzenia w pobliżu palnych, łatwo zapalnych materiałów, jak np. benzyn, spirytus, alkohol. Wysoka temperatura powoduje parowanie tych materiałów i w efekcie styczności ze źródłami zapłonu może dojść do eksplozji.
- W razie pożaru, przed podjęciem odpowiednich czynności gaśniczych odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego. Nigdy nie gasić ognia wodą, gdy urządzenie jest podłączone do zasilania elektrycznego. Po ugaszeniu pożaru należy zadbać o wystarczający dopływ świeżego powietrza.

Gorące powierzchnie

- Powierzchnie urządzenia podczas pracy stają się gorące. Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia. Wysoka temperatura utrzymuje się także po wyłączeniu.
- Nie dotykać żadnych gorących powierzchni urządzenia. Należy korzystać z dostępnych elementów obsługi i uchwytów.
- Urządzenie można transportować i czyścić tylko po pełnym ostygnięciu.
- Gorących powierzchni nie wolno polewać zimną wodą ani cieczami palnymi.

Eksploatacja tylko pod nadzorem

- Urządzenie można eksploatować tylko pod nadzorem.

- Należy przebywać zawsze w bezpośrednim sąsiedztwie urządzenia.

Personel obsługujący

- Urządzenie może być obsługiwane tylko przez wykwalifikowany personel specjalistyczny.
- Niniejsze urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby (również dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi oraz przez osoby o ograniczonym doświadczeniu i/lub ograniczonej wiedzy.
- Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się one urządzeniem ani go nie uruchamiają.

Niewłaściwe użytkowanie

- Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem lub zabronione może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Urządzenie można używać tylko w stanie technicznym nie budzącym zastrzeżeń, zapewniającym bezpieczną eksploatację.
- Urządzenie można używać tylko wówczas, gdy przyłącza znajdują się w stanie technicznym nie budzącym zastrzeżeń, zapewniającym bezpieczną eksploatację.
- Urządzenie można używać tylko wówczas, gdy jest czyste.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Nigdy nie należy naprawiać urządzenia samodzielnie.
- Nie wolno przeprowadzać żadnych modyfikacji ani zmian w urządzeniu.

1.3 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Wszelkie stosowanie urządzenia w celu różnym i/lub odbiegającym od jego normalnego przeznaczenia opisanego poniżej jest zabronione i uznawane za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Następujące użytkowanie jest zgodne z przeznaczeniem:

- Robienie kawy
- Podgrzewanie i spienianie mleka
- Przygotowywanie gorącej wody na herbatę i do napojów instant.

1.4 Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem

Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem może prowadzić do szkód na osobach i rzeczach wywołanych przez niebezpieczne napięcie elektryczne, ogień i wysokie temperatury. Z pomocą urządzenia wolno przeprowadzać jedynie te prace, które są opisane w niniejszej instrukcji.

2 Informacje ogólne

2.1 Odpowiedzialność i gwarancja

Wszystkie informacje i wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji obsługi zostały zestawione przy uwzględnieniu obowiązujących przepisów, aktualnej wiedzy konstruktorskiej i inżynierskiej oraz naszej wiedzy, a także naszych wieloletnich doświadczeń. W przypadku zamówienia modeli specjalnych lub opcji dodatkowych, oraz w sytuacji zastosowania najnowszych zdobyczy wiedzy technicznej, dostarczone urządzenie w pewnych okolicznościach może odbiegać od objaśnień oraz licznych rysunków zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody i usterki wynikające z:

- nieprzestrzegania wskazówek,
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem,
- wprowadzania zmian technicznych przez użytkownika,
- zastosowania niedopuszczonych części zamiennych.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w produkcie, służących poprawie właściwości użytkowych urządzenia oraz jego ulepszaniu.

2.2 Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi oraz zawarte w niej teksty, rysunki, zdjęcia i inne elementy podlegają ochronie prawem autorskim. Bez uzyskania pisemnej zgody producenta, zabrania się powielania treści instrukcji obsługi w jakiegokolwiek formie i w jakikolwiek sposób (także fragmentów), oraz wykorzystywania lub / i przekazywania jej zawartości osobom trzecim. Naruszenia powyższego skutkują obowiązkiem wypłaty odszkodowania. Zastrzegamy sobie prawo do dochodzenia dalszych roszczeń.

2.3 Deklaracja zgodności

Urządzenie spełnia aktualnie obowiązujące normy oraz wytyczne Unii Europejskiej. Powyższe potwierdzamy w Deklaracji Zgodności WE. W razie potrzeby chętnie prześlemy Państwu odpowiednią Deklarację Zgodności.

3 Transport, opakowanie i magazynowanie

3.1 Kontrola dostawy

Po otrzymaniu dostawy należy niezwłocznie sprawdzić, czy urządzenie jest kompletne i czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. W przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń transportowych, należy odmówić przyjęcia urządzenia lub dokonać przyjęcia warunkowego. Na dokumentach transportowych/liście przewozowym firmy transportowej należy zaznaczyć zakres uszkodzeń i złożyć reklamację. Ukryte szkody należy zgłosić bezpośrednio po ich stwierdzeniu, gdyż roszczenia odszkodowawcze można zgłaszać tylko w ramach obowiązujących terminów reklamacji.

W przypadku braku części lub akcesoriów prosimy o kontakt z naszym Działem Obsługi Klienta.

3.2 Opakowanie

Prosimy nie wyrzucać kartonu od urządzenia. Może on być potrzebny do przechowywania urządzenia, przy przeprowadzce lub podczas wysyłki urządzenia do naszego punktu serwisowego w razie wystąpienia ewentualnych uszkodzeń.

Opakowanie oraz poszczególne elementy są wykonane z materiałów nadających się do recyklingu. Szczegółowo są to: folie i worki z tworzywa sztucznego, opakowanie z kartonu.

Przy utylizacji opakowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju. Materiały opakowaniowe nadające się do powtórnego użytku należy wprowadzić do recyklingu.

3.3 Magazynowanie

Opakowanie należy pozostawić zamknięte do momentu instalacji urządzenia, a podczas przechowywania należy stosować się do oznaczeń umieszczonych na zewnątrz dotyczących sposobu ustawienia i magazynowania. Opakowanie należy przechowywać tylko w następujących warunkach:

- w pomieszczeniach zamkniętych
- w otoczeniu suchym i wolnym od pyłu
- z dala od środków agresywnych
- w miejscu chronionym przed światłem słonecznym
- w miejscu chronionym przed wstrząsami mechanicznymi.

W przypadku dłuższego magazynowania (powyżej trzech miesięcy), należy regularnie kontrolować stan wszystkich części oraz opakowania. W razie potrzeby opakowanie należy wymienić na nowe.

4 Parametry techniczne

4.1 Dane techniczne

Wersja / właściwości

- Wersja: ekspres kolbowy
- Przyłącze urządzenia:
 - 190230, 190231 - gotowe do podłączenia
 - 190232 – 3NAC
- Automatyczne napełnianie bojlera
- Automatyczne czyszczenie grupy zaparzacza
- Programy czyszczące
- Automatyczny dopływ wody poprzez zawór elektromagnetyczny
- Zaparzanie wstępne
- Możliwość regulacji nalewania gorącej wody
- Wskaźnik ciśnienia na manometrze
- Timer
- Wyświetlacz:
 - ustawianie temperatury bojlera
 - wybór i programowanie napojów
 - uruchamianie programu czyszczenia
 - Timer
 - Zaparzanie wstępne
 - Wskazówki ostrzegawcze
- Wyświetlacz cyfrowy
- Sterowanie:
 - elektroniczne
 - pokrętko
 - przycisk
- Włącznik/wyłącznik
- Właściwości:
 - oświetlenie LED, osobno załączane
 - zróżnicowane ustawienia kawowych specjałów

Nazwa:	Ekspres do kawy Coffeeline B10
Numer art.:	190230
Materiał:	blacha stalowa, lakierowana
Ilość kotłów:	1
Pojemność kotła w litrach:	6
Ilość grup zaparzacza:	1
Ilość dysz pary:	1
Ilość dysz gorącej wody:	1
Programy dozowania na grupę zaparzacza:	3
Wartość przyłączeniowa:	2,8 kW 220-240 V 50 Hz
Wymiary (szer. x gł. x wys.) w mm:	550 x 575 x 465
Ciężar w kg:	48,0

Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian technicznych!

W komplecie:

- 1 kolba z 1 wylotem
- 1 kolba z 2 wylotami
- 1 wąż doprowadzający, 55 cm
- 1 wąż spustowy, 150 cm

Nazwa:	Ekspres do kawy Coffeeline B20
Numer art.:	190231
Materiał:	blacha stalowa, lakierowana
Ilość kotłów:	1
Pojemność kotła w litrach:	11,5
Ilość grup zaparzacza:	2
Ilość dysz pary:	2
Ilość dysz gorącej wody:	1
Programy dozowania na grupę zaparzacza:	3
Wartość przyłączeniowa:	3,35 kW 220-240 V 50/60 Hz
Wymiary (szer. x gł. x wys.) w mm:	770 x 595 x 465
Ciężar w kg:	62,0

Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian technicznych!

W komplecie:

- 1 kolba z 1 wylotem
- 2 kolby z 2 wylotami
- 1 wąż doprowadzający, 55 cm
- 1 wąż spustowy, 150 cm

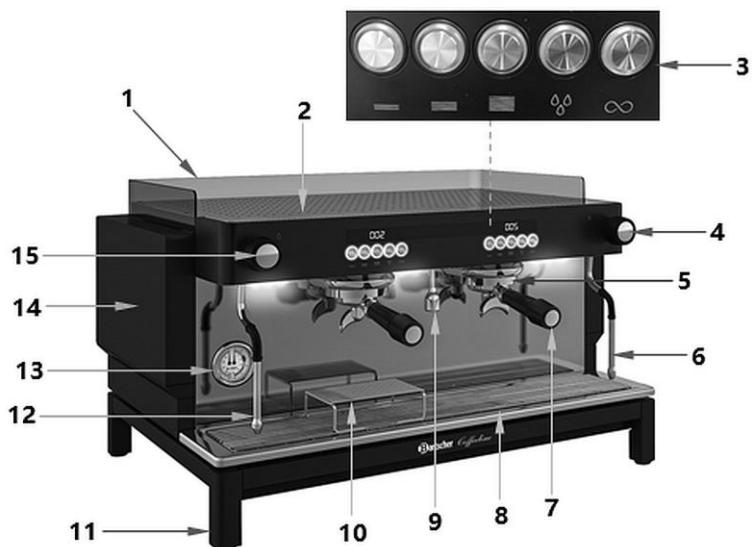
Nazwa:	Ekspres do kawy Coffeeline B30
Numer art.:	190232
Materiał:	blacha stalowa, lakierowana
Ilość kotłów:	1
Pojemność kotła w litrach:	17,5
Ilość grup zaparzacza:	3
Ilość dysz pary:	2
Ilość dysz gorącej wody:	1
Programy dozowania na grupę zaparzacza:	3
Wartość przyłączeniowa:	4,35 kW 400 V 50 Hz
Wymiary (szer. x gł. x wys.) w mm:	990 x 595 x 465
Ciężar w kg:	74,0

Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian technicznych!

W komplecie:

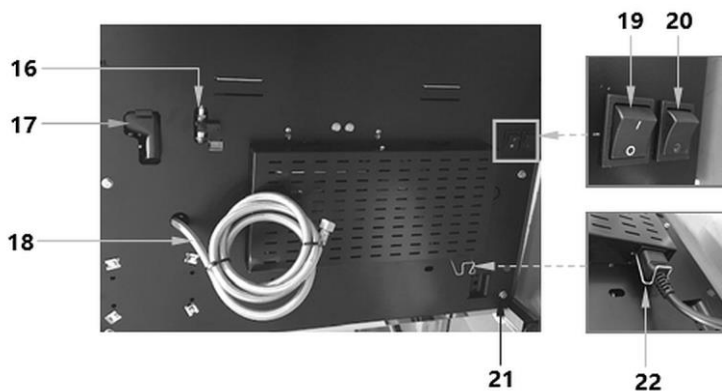
- 1 kolba z 1 wylotem
- 3 kolby z 2 wylotami
- 1 wąż doprowadzający, 55 cm
- 1 wąż spustowy, 150 cm

4.2 Zestawienie podzespołów urządzenia



PL

Widok z dołu



Rys. 1

Opis rys. 1

1. Osłona przeciwbryzgowa
2. Półka na filiżanki / spodki
3. Elementy obsługi
4. Regulator pary prawy
5. Głowica grupy zaparzacza
6. Dysza pary prawo
7. Kolba
8. Taca ociekowa z kratką ociekową
9. Dysza gorącej wody
10. Kratka do odstawiania filiżanek
11. Nóżki (4x) z regulacją wysokości
12. Dysza pary lewa
13. Manometr kotła
14. Obudowa
15. Regulator pary lewy
16. Odływ bojlera
17. Przyłącze kanalizacyjne
18. Stałe przyłącze wody z węzłem doprowadzającym wodę
19. Włącznik/wyłącznik oświetlenia LED
20. Włącznik/wyłącznik urządzenie
21. Lampka kontrolna
22. Przyłącze kabel sieciowy

4.3 Funkcje urządzenia

Ekspres do kawy Coffeeline został zaprojektowany i zbudowany do przygotowywania espresso i kawy, do podgrzewania wody na herbatę oraz do podgrzewania i spieniania mleka.

5 Instalacja i obsługa

5.1 Instalacja



OSTROŻNIE!

W przypadku nieprawidłowej instalacji, ustawienia, obsługi, konserwacji lub przy niewłaściwym postępowaniu z urządzeniem może dojść do szkód na osobach i rzeczach.

Ustawienie i instalacja, jak również naprawy mogą być przeprowadzane tylko przez autoryzowany serwis techniczny zgodnie z obowiązującym w danym kraju ustawodawstwem.

WSKAZÓWKA!

Producent nie ponosi odpowiedzialności ani nie udziela gwarancji z tytułu szkód, które można przypisać nieprzestrzeganiu przepisów lub niewłaściwej instalacji.

Rozpakowanie / ustawienie

- Rozpakować urządzenie i usunąć wszystkie zewnętrzne i wewnętrzne elementy opakowania oraz zabezpieczenia transportowe.



OSTROŻNIE!

Niebezpieczeństwo uduszenia się!

Uniemożliwić dzieciom dostęp do materiałów opakowaniowych, takich jak worki plastikowe i elementy styropianowe.

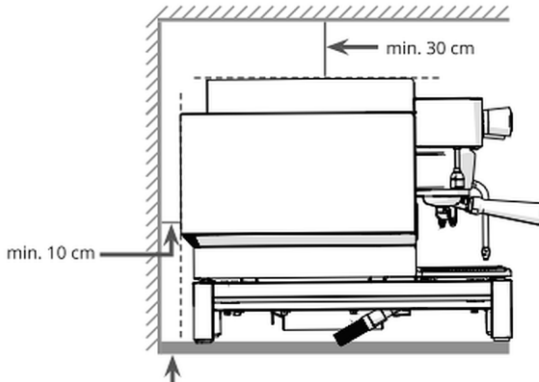
- Jeśli na urządzeniu znajduje się folia ochronna, należy ją zdjąć. Folię ochronną należy zdejmować powoli, aby nie pozostały resztki kleju. Ewentualne resztki kleju usunąć odpowiednim rozpuszczalnikiem.
- Należy uważać, aby nie uszkodzić tabliczki znamionowej oraz wskazówek ostrzegawczych na urządzeniu.
- **Nigdy** nie ustawiać urządzenia w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
- Urządzenie należy ustawić tak, aby przyłącza były łatwo dostępne w celu szybkiego odłączenia, jeśli pojawi się taka potrzeba.
- Urządzenie należy ustawić na powierzchni o następujących właściwościach:
 - równa, o wystarczającej nośności, odporna na wodę, sucha i odporna na wysokie temperatury

- wystarczająco duża, aby bez przeszkód można było pracować z urządzeniem
 - łatwo dostępna
 - posiadająca dobrą wentylację.
- Należy zachować wystarczający odstęp od brzegów stołu. Urządzenie mogłoby się przewrócić i spaść.
 - Podczas pracy urządzenie nie może być ustawione w szafie.
 - Aby uzyskać najlepszą wydajność, urządzenie należy zainstalować w miejscu, gdzie nie są przekroczone następujące wartości:
 - maksymalne ciśnienie wejściowe wody: 0,9 MPa (9 barów) lub 1,0 MPa (10 barów) [tylko dla Norwegii, Szwecji, Danii]
 - minimalne ciśnienie wejściowe wody: 0,0 MPa (0 barów)
 - optymalne ciśnienie wody: 0,6 do 0,7 MPa (6-7 barów)
 - maksymalna dopuszczalna temperatura wody na dopływie: 40 °C
 - temperatura otoczenia pomiędzy +10 °C (min.) a +40 °C (maks.).
 - Ekspres do kawy jest dość ciężki, dlatego zalecamy, aby został podniesiony i ustawiony w żądanym miejscu przez dwie osoby.

WSKAZÓWKA!

Wagę i wymiary ekspresu można znaleźć w rozdziale „Dane techniczne”.

- Ekspres do kawy ustawić na poziomej, stabilnej i wodoodpornej powierzchni.
- Ekspres do kawy można ustawić z maksymalnym odchyleniem 3° od poziomu (kierunek wzdłużny i poprzeczny), aby zapewnić prawidłowe działanie funkcji hydraulicznej i odpływu. Należy to sprawdzić za pomocą poziomicy lub kątomierza cyfrowego.
- Ustawić nóżki tak, aby podczas przygotowywania kawa była równomiernie rozprowadzana do wszystkich filizanek.



Rys. 2

- Miejsce instalacji musi znajdować się przynajmniej 110 cm nad podłogą.
- Nad i za urządzeniem należy pozostawić wystarczająco dużo miejsca, aby umożliwić niezakłóconą obsługę, czyszczenie i konserwację.
- Aby zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza, należy pozostawić 30 cm nad urządzeniem i 10 cm za urządzeniem.

PL

Podłączenie do prądu

- Sprawdzić, czy dane techniczne urządzenia (zob. tabliczka znamionowa) pasują do danych lokalnej sieci energetycznej.
- Podłączyć urządzenie do pojedynczego, wystarczająco zabezpieczonego gniazdka ze stykiem ochronnym. Nie podłączać urządzenia do gniazda wielokrotnego.
- Przewód przyłączeniowy ułożyć tak, aby nikt nie mógł po nim chodzić ani się o niego potknąć.
- Podłączyć załączony kabel przyłączeniowy na spodzie urządzenia do przyłącza z zatraskiem blokującym.
- W przypadku urządzeń, które nie są wyposażone w kabel przyłączeniowy z wtyczką, konieczne jest zintegrowanie z okablowaniem stałym urządzenia do odłączania zasilania, zgodnie z przepisami dotyczącymi okablowania.
- Należy się upewnić, że w celu ochrony zasilania jest zainstalowany wyłącznik ochronny dostosowany do poboru mocy urządzenia, podanego na tabliczce znamionowej (pod tacą ociekową).

Przyłącze wody

UWAGA!

Podłączenie urządzenia do instalacji wodnej budynku musi być wykonane przez wykwalifikowany personel specjalistyczny.

Podczas podłączania do sieci wodociągowej należy przestrzegać wszystkich przepisów krajowych kraju, w którym urządzenie jest instalowane.

Należy używać tylko nowych węży dostarczonych z urządzeniem. Węży starych i uszkodzonych nie wolno używać ponownie.

1. Przed podłączeniem urządzenia należy spuścić około 20 litrów wody z instalacji wodnej budynku, aby wypłukać z niej wszelkie zanieczyszczenia, które w przeciwnym razie dostałyby się do bojlera.

Instalacja wodna budynku powinna posiadać przyłącze 3/8" z mosiądzu oraz zawór odcinający.

2. Za pomocą załączonego węży doprowadzającego wodę należy podłączyć ekspres do kawy do instalacji wodnej budynku.
3. Wąż doprowadzający wodę mocno dokręcić odpowiednim kluczem lub kluczem do rur.

Wymagania dot. jakości wody

- Używać wody pitnej o poziomie twardości pomiędzy 5 a 8°fH (w skali francuskiej). W przypadku twardości wody poniżej tego zakresu może dojść do korozji elementów hydraulicznych. Wyższa wartość będzie prowadzić do zwiększonego osadzania się kamienia w bojlerze. Obydwie sytuacje będą miały negatywny wpływ na wydajność urządzenia i jakość kawy.

UWAGA!

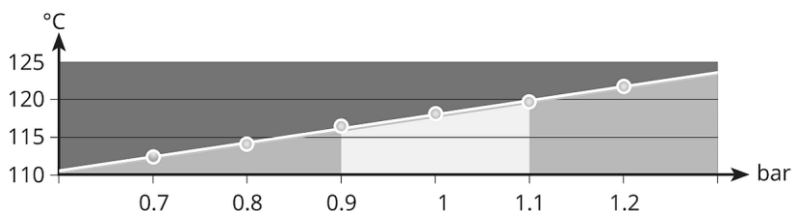
Aby uniknąć osadzania się kamienia w bojlerze i innych elementach urządzenia, konieczne jest zainstalowanie przed urządzeniem odpowiedniego systemu zmiękczenia wody.

Podłączenie systemu zmiękczenia wody należy wykonać zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi wybranego urządzenia.

Ciśnienie i temperatura

Ciśnienie wody w bojlerze jest regulowane bezpośrednio przez temperaturę wody. Temperatura bojlera pokazuje się na wyświetlaczu.

Zależność między ciśnieniem a temperaturą bojlera



Rys. 3

Optymalna temperatura bojlera do spieniania mleka i zaparzania wynosi od 116°C do 120°C.

Urządzenie wyposażone jest w manometr, który pokazuje ciśnienie w bojlerze.

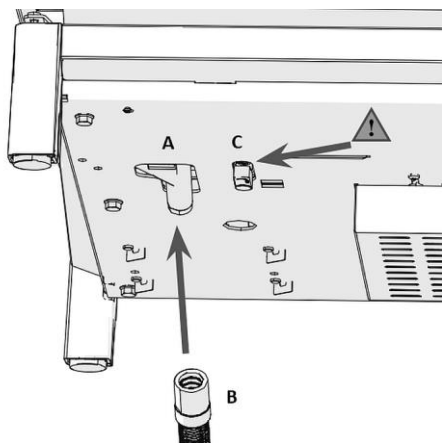
Optymalne ciśnienie bojlera wynosi od 0,9 do 1,1 bara.

WSKAZÓWKA!

Przekroczenie optymalnego zakresu roboczego temperatury i ciśnienia powoduje nadmierne tworzenie się pary, wysokie zużycie energii i przypalanie mleka.

Ustawienie zbyt niskiej temperatury powoduje niewystarczającą ekstrakcję kawy, powolne nagrzewanie bojlera i małą ilość pary lub jej brak.

Podłączenie do odpływu



Rys. 4

1. Jeden koniec załączonego węża spustowego (B) należy podłączyć do wylotu pojemnika ociekowego (A), wprowadzając go przez otwór dostępowy w osłonie na spodzie obudowy.

Otwór dostępowy znajduje się pod tacą ociekową i kratką ociekową. Należy je zdjąć.

2. Drugi koniec węża spustowego (B) podłączyć do instalacji kanalizacyjnej w obszarze serwisowym.
3. Ponownie założyć tacę ociekową i kratkę ociekową.

PL

UWAGA!

Upewnić się, że wąż spustowy nie jest skręcony i leży głębiej niż pojemnik ociekowy. Zapobiega to gromadzeniu się wody i innych zanieczyszczeń w wężu, powstawaniu pleśni lub nieprzyjemnych zapachów.

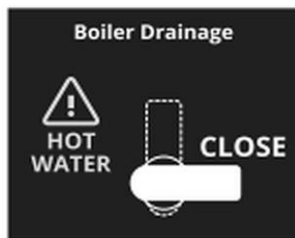
OSTRZEŻENIE!

Gożąca woda pod ciśnieniem może prowadzić do oparzeń lub ciężkich obrażeń ciała.

Nigdy nie otwierać kurka spustowego w bojlerze w trakcie pracy urządzenia!

Pozycja zamknięta = prawa strona

Opróżnianie bojlera musi być wykonywane przez wykwalifikowany personel.



Rys. 5

5.2 Obsługa

Pierwsze uruchomienie

1. Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia, po instalacji należy usunąć wszelkie folie ochronne.

Zapobiegnie to stopieniu się/ przyklejeniu foli w wyniku wysokiej temperatury w trakcie nagrzewania się ekspresu do kawy.

2. Przed użytkowaniem urządzenie należy oczyścić według wskazówek zawartych w rozdziale „**Czyszczenie**”.
3. Otworzyć zawór odcinający systemu doprowadzającego wodę.
4. Włączyć urządzenie za pomocą włącznika/wyłącznika umieszczonego na dole urządzenia po prawej stronie. Odczekać kilka minut, aż bojler się nagrzeje.

Kontrolka nagrzewania pod urządzeniem zapala się.

5. Gdy urządzenie się nagrzewa, rozpocząć cykl przygotowywania napoju na każdej grupie zaparzacza, aby je odpowietrzyć i sprawdzić ich działanie.

6. Otworzyć dysze pary, aby sprawdzić ich działanie.

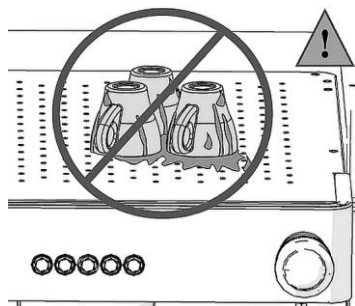
Gdy bojler osiąga ciśnienie robocze i temperaturę roboczą, gaśnie kontrolka nagrzewania.

7. Odczekać kolejne 10 minut, aż wszystkie elementy hydrauliczne ustabilizują się w prawidłowym zakresie temperatur.

Ekspres jest teraz gotowy do pracy.

PL

Wskazówki dot. obsługi



Rys. 6

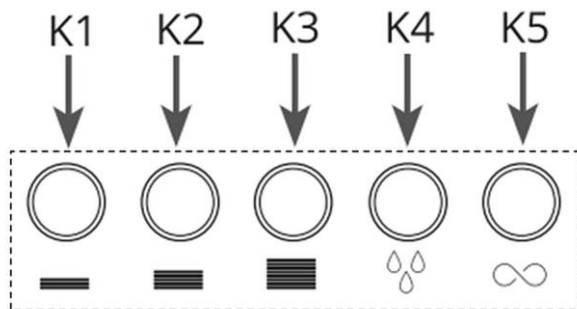
UWAGA!

Jeżeli kapiąca woda dostanie się do ekspresu do kawy, może spowodować uszkodzenia mechaniczne i elektryczne.

Nie stawiać mokrych filiżanek bezpośrednio na półce na filiżanki.

Zawsze dokładnie osuszyć wszystkie filiżanki przed umieszczeniem ich na półce na filiżanki.

Funkcje przycisków



Rys. 7

- K1** Małe Espresso
- K2** Średnie Espresso
- K3** Duże Espresso
- K4** Płukanie grupy zaparzacza
- K5** Przycisk nalewania ciągłego / nalewania gorącej wody / Programowanie ilości kawy

Każda grupa zaparzacza jest wyposażona w 5-przyciskowy panel sterowania i wyświetlacz, który służy do monitorowania stanu ekspresu, realizacji programowania użytkownika i dostosowywania ustawień.

Wybierając pierwsze trzy przyciski (**K1 - K3**), zaprogramowana ilość zostanie zaparzona i zaparzanie zakończy się automatycznie.

Przycisku **K4** używa się do płukania grupy zaparzacza.

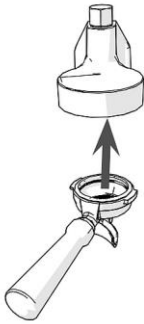
Piątym przyciskiem **K5** aktywuje nalewanie ciągłe gorącej wody.

Na 3-cyfrowym wyświetlaczu każdej grupy zaparzacza podczas parzenia wyświetlany jest pozostały czas zaparzania.

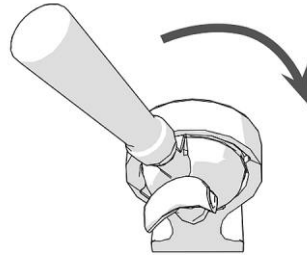
WSKAZÓWKA!

Wszystkie przyciski grupy zaparzacza można dostosować za pomocą programowania użytkownika. Więcej informacji na ten temat można znaleźć w rozdziale „Programowanie użytkownika”.

Zakładanie kolby do głowicy grupy zaparzacza



Rys. 8



Rys. 9

1. Wyrównać dwa kołnierze kolby z dwoma szczelinami w głowicy grupy zaparzacza.
2. Założyć kolbę i obrócić ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż rączka znajdzie się w pozycji prostopadłej do ekspresu do kawy.



Rys. 10

Kolba założona niecałkowicie

Prawidłowa pozycja

Uszczelka grupy zaparzacza zużyła się i konieczna jest jej wymiana

UWAGA!

Podczas zdejmowania i zakładania kolby należy postępować ostrożnie. Nigdy nie próbować dokręcać kolby na siłę.

Przygotowanie espresso

UWAGA!

Aby kolba była ciepła, powinna na stałe znajdować się w grupie zaparzacza. Jest to bardzo ważne dla utrzymania optymalnej temperatury, która jest warunkiem zaparzania najlepszej jakości espresso.

1. Odblokować kolbę i wyciągnąć ją z głowicy grupy zaparzacza.
2. Kosz filtra napełnić żądaną ilością kawy mielonej do espresso.
Ilość może różnić się w zależności od wielkości kosza filtra (ok. 7 g na zwykłe espresso lub 14 g na podwójne espresso)

3. Ubić kawę mieloną, dociskając ją tamperem.
4. Założyć napełnioną kolbę do głowicy grupy zaparzacza i zablokować ją w prawidłowej pozycji
5. Postawić filiżankę pod kolbą.
6. Aby rozpocząć proces parzenia, wybrać żądaną opcję za pomocą jednego z przycisków **K1-K2-K3**.

OSTRZEŻENIE!

Gorąca woda znajdująca się pod wysokim ciśnieniem może prowadzić do oparzeń lub ciężkich obrażeń ciała.

Nigdy nie zdejmować kolby w trakcie procesu parzenia.

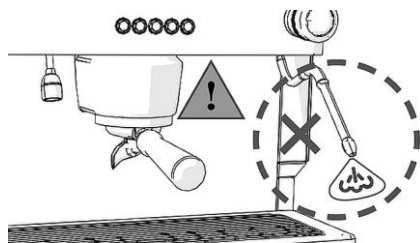
Po zakończeniu procesu parzenia odczekać ok. 3 sekundy przed zdjęciem kolby.

Podgrzewanie mleka / spienianie mleka

1. Umieścić dyszę pary nad tacą ociekową i za pomocą regulatora pary otworzyć na kilka sekund kurek pary, aby skondensowana woda mogła spłynąć.
2. Gdy zacznie wydostawać się tylko para, kurek pary należy ponownie zamknąć.
3. Umieścić dyszę pary nad tacą ociekową w filiżance/szklance z mlekiem, upewniając się, że dysza pary jest całkowicie zanurzona.
4. Ponownie otworzyć kurek pary, aby podgrzać lub spienić mleko.
5. Otworzyć kurek pary, aby rozpocząć podgrzewanie/spienianie mleka. W trakcie podgrzewania/spieniania czubek dyszy pary należy zawsze trzymać zanurzony w mleku.

Instalacja i obsługa

6. Gdy mleko osiągnie żądaną temperaturę, zamknąć kurek pary za pomocą regulatora pary.
7. Poczekać, aż para nie będzie się już wydostawać.
8. Wówczas usunąć filiżankę/szklanę.
9. Po zakończeniu podgrzewania/spieniania umieścić dyszę pary nad tacą ociekową i jeszcze raz otworzyć na kilka sekund kurek pary, aby wypłukać z dyszy pary ewentualne resztki mleka.
10. Następnie wytrzeć zewnętrzną stronę dyszy pary za pomocą wilgotnej ściereczki, aby zapobiec zatykaniu i utrzymywać ją w czystości.



Rys. 11

OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo poparzenia!

Z dyszy pary wydostaje się gorąca para.

W trakcie wytwarzania pary/spieniania nie usuwać filiżanki/szklanki i w żadnym wypadku nie dopuścić, aby dysza pary wystawała z mleka, dopóki otwarty jest kurek pary.

PL

Nalewanie gorącej wody

OSTRZEŻENIE!

Ryzyko poparzenia przez gorącą wodę!

Nigdy nie wkładać rąk ani palców pod wylot gorącej wody, gdy urządzenie pracuje.

Automatyczna regulacja gorącej wody

1. Pod wylotem gorącej wody postawić filiżankę (lub inny pojemnik odporny na wysoką temperaturę).
2. Aby rozpocząć nalewanie gorącej wody wcisnąć przycisk **K5**.
3. Nalewanie gorącej wody zostanie automatycznie zatrzymane po upływie zaprogramowanego czasu nalewania.
4. Naciskając jeszcze raz przycisk **K5** można w każdej chwili ręcznie zatrzymać proces przed jego zakończeniem.

Ręczna regulacja gorącej wody

1. Pod wylotem gorącej wody postawić filiżankę (lub inny pojemnik odporny na wysoką temperaturę).

2. Aby rozpocząć nalewanie gorącej wody, obrócić regulator gorącej wody w kierunku przeciwnym od ruchu wskazówek zegara.
3. Aby zakończyć nalewanie gorącej wody, obrócić regulator gorącej wody w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Programowanie użytkownika

Programowanie dozowania kawy/herbaty

W tym rozdziale wyjaśniono, jak programować ilości dozowane automatycznie za pomocą przycisków napojów:

WSKAZÓWKA!

Do każdego nowego dozowania, które jest programowane, należy używać kolby napełnionej świeżą kawą.

1. Przycisk **K5** trzymać wciśnięty przez 8 sekund, aż na wyświetlaczu pojawi się **[SEL]** i mruga lampka przycisku **K5**.
2. Wcisnąć opcję nalewania, która ma być zaprogramowana: małe espresso (**K1**), średnie espresso (**K2**), duże espresso (**K3**) lub płukanie (**K4**).

Lampka wciśniętego przycisku i przycisk **K5** świecą stale. Grupa zaparzacza rozpoczyna nalewanie espresso.

3. Gdy zostanie osiągnięta żądana ilość, wcisnąć ponownie przycisk, aby zakończyć nalewanie.

To ustawienie ilości zostaje zapisane.

4. Powtórzyć ten proces dla wszystkich opcji nalewania, które mają być na nowo zaprogramowane.
5. Jeśli ma być zaprogramowana tylko jedna z opcji nalewania, należy postępować wg wymienionych powyżej kroków i zaprogramować tylko żądaną opcję.

Wszystkie inne opcje nalewania pozostają niezmienione (ustawienie domyślne).

6. Aby powrócić ponownie do ekranu startowego, odczekać 30 sekund lub wyłączyć i ponownie włączyć ekspres do kawy.

WSKAZÓWKA!

Zaprogramowanie jednej z opcji na lewych przyciskach (**K1-K2-K3**) automatycznie ustawia dozowane ilości na wszystkich pozostałych przyciskach napojów. Dotyczy to tylko przycisków napojów po lewej stronie. Podczas programowania innych przycisków napojów zmieniona zostanie tylko wybrana opcja.

Przycisk **K4** „Płukanie grupy zaparzacza” można w razie potrzeby zaprogramować jako przycisk napoju domyślnego.

Gdy przycisk **K5** jest aktywowany jako przycisk herbaty, można zaprogramować automatyczne dozowanie gorącej wody dla **K5**. Dozowanie jest niezależne dla każdej grupy zaparzacza.

Menu użytkownika - dostęp i nawigacja

Aby uzyskać dostęp do ustawień programowania użytkownika, należy wykonać następujące kroki:

1. Przycisk **K5** trzymać wciśnięty przez 8 sekund, aż na wyświetlaczu pojawi się **[SEL]** i mruga lampka przycisku **K5**. (Programowanie dozowania)
2. Ponownie trzymać wciśnięty przez 8 sekund przycisk **K5**, aż na wyświetlaczu pojawi się **[t0]** (1. Ustawienie Menu).
3. Przewijać menu przyciskając przyciski **K1** i **K2**.
4. Naciskając przycisk **K5**, wchodzić w poszczególne ustawienia. Regulowany parametr mruga.
5. Aby potwierdzić i zapisać, ponownie wcisnąć przycisk **K5**.
6. Aby wyjść z menu, przewinąć do **[ESc]** (Escape) i wcisnąć przycisk **K5**.

Menu użytkownika - przegląd ustawień

Ustawienie	Opis
[t0]	Temperatura podgrzewacza wody
[cro]	Ustawienie czasu (czas nalewania)
[PIX]*	Zaparzanie wstępne (Gr1, Gr2 i Gr3)
[Eco]*	Timer trybu Eco
[Std]*	Timer Standby trybu Eco
[SLc]	Licznik zużycia litrów (filtr wody)
[Scc]	Licznik zużycia kawy (konserwacja)
[tot]	Licznik całkowity
[cLo]	Ustawienia godziny
[AUt]*	Automatyczna funkcja Wł./wył.

*w menu serwisowym domyślnie wyłączone

t0 – Temperatura bojlera

Aby zmienić temperaturę bojlera urządzenia, należy wykonać następujące kroki:

1. Otworzyć programowanie użytkownika i przewijać menu (zob. wskazówki powyżej).
2. Gdy na wyświetlaczu pojawia się **[t0]**, wcisnąć przycisk **K5**.
3. Za pomocą przycisków **K1** i **K2** wybrać temperaturę bojlera.
4. Potwierdzić i zapisać ustawienia naciskając przycisk **K5**.

Nastąpi powrót do menu programowania użytkownika.

cro – Aktywowanie/dezaktywacja ustawienia czasu

Aby zmienić ustawienia timera, należy wykonać następujące kroki:

1. Otworzyć programowanie użytkownika i przewijać menu (zob. wskazówki powyżej).
2. Gdy na wyświetlaczu pojawia się **[cro]**, wcisnąć przycisk **K5**.
3. Wcisnąć przycisk **K1** lub **K2**, aby aktywować **[on]** lub dezaktywować **[off]** ustawienie timera.
4. Potwierdzić i zapisać ustawienia naciskając przycisk **K5**.

Nastąpi powrót do menu programowania użytkownika.

Pi1 – Pi2 – Pi3 – Aktywowanie/dezaktywacja zaparzania wstępnego dla każdej grupy

Aby aktywować lub dezaktywować elektroniczną funkcję zaparzania wstępnego indywidualnie dla każdej grupy zaparzacza, należy wykonać następujące kroki:

1. Otworzyć programowanie użytkownika i przewijać menu (zob. wskazówki powyżej).
2. Gdy na wyświetlaczu pojawi się **[Pi1]** (dla grupy 1), **[Pi2]** lub **[Pi3]**, potwierdzić wybór naciskając przycisk **K5**.
3. Wcisnąć przycisk **K1** lub **K2**, aby aktywować **[on]** lub dezaktywować **[off]** ustawienie zaparzania wstępnego.

Ustawienia dokonuje się oddzielnie dla każdej grupy zaparzacza **[Pi1]**, **[Pi2]** lub **[Pi3]**.

4. Potwierdzić i zapisać ustawienia naciskając przycisk **K5**.

Nastąpi powrót do menu programowania użytkownika.

WSKAZÓWKA!

Ustawienie elektronicznego zaparzania wstępnego jest domyślnie wyłączone w menu serwisowym. Powodem tego jest to, że głowica grupy ma zintegrowaną komorę zaparzania wstępnego. W przypadku kaw palonych, które wymagają jeszcze dłuższego czasu zaparzania wstępnego, ta funkcja elektroniczna może zostać aktywowana w celu uzyskania maksymalnej ekstrakcji.

Podczas zaparzania wstępnego kawa jest dozowana przez zaprogramowaną wstępnie liczbę sekund. Następnie, zanim proces parzenia rozpocznie się ponownie i zostanie zakończony, na określony w sekundach czas ciśnienie zostaje obniżone („Pauza”).

Eco – Ustawienie czasu dla trybu „Eco“

Aby dostosować timer do trybu Eco, należy wykonać następujące kroki:

1. Otworzyć programowanie użytkownika i przewijać menu (zob. wskazówki powyżej).
2. Gdy na wyświetlaczu pojawia się **[Eco]**, wcisnąć przycisk **K5**.
3. Za pomocą przycisków **K1** i **K2** wybrać timer dla trybu Eco: od **[oFF]** (dezaktywowany) do **[024]** godzin.
4. Potwierdzić i zapisać ustawienia naciskając przycisk **K5**.

Nastąpi powrót do menu programowania użytkownika.

WSKAZÓWKA!

W trybie ECO zużycie energii przez ekspres do kawy jest zredukowane poprzez obniżenie temperatury bojlera do 105 °C/ 221 °F (ustawienie domyślne), jeśli urządzenie przez jakiś czas nie jest używane. Komunikat **[Eco]** widnieje na wyświetlaczu grupy 1. Aby „obudzić” ekspres do kawy, użytkownik musi po prostu wcisnąć jakiś przycisk. Ekspres do kawy jest wówczas podgrzewany do normalnej temperatury roboczej i po kilku minutach jest gotowy do pracy.

Ustawienia dla trybu ECO są domyślnie wyłączone.

SLc – Licznik zużycia litrów

Aby pobrać licznik częściowy zużytych litrów, należy wykonać następujące kroki:

1. Otworzyć programowanie użytkownika i przewijać menu (zob. wskazówki powyżej).
2. Gdy na wyświetlaczu pojawia się **[SLc]**, wcisnąć przycisk **K5**.
3. Licznik wyświetla się na 3-cyfrowym wyświetlaczu. Przełącza pomiędzy wyświetlaniem tysięcy (z kropką) i jednostek w następującym formacie: **[000. - 000]**.

Przykład dla 1200 litrów: **[001. - 200]**.

4. Potwierdzić naciskając na przycisk **K5**.

Nastąpi powrót do menu programowania użytkownika.

WSKAZÓWKA!

Ustawienie licznika zużycia litrów reguluje się w menu serwisowym. Ustawienie jest domyślnie wyłączone, tzn. licznik częściowy domyślnie wyświetla 0.

Alarm [**FiL**] pojawia się na wyświetlaczu, gdy licznik częściowy osiągnie ustawioną wartość, aby wskazać, że zewnętrzny filtr wody wymaga wymiany. Informacje, jak zresetować licznik częściowy zużycia litrów można znaleźć w rozdziale dot. komunikatów i alarmów w niniejszej instrukcji obsługi.

Scc – Licznik zużycia kawy

Aby pobrać licznik zużycia kawy, należy wykonać następujące kroki:

1. Otworzyć programowanie użytkownika i przewijać menu (zob. wskazówki powyżej).
2. Gdy na wyświetlaczu pojawia się [**Scc**], wcisnąć przycisk **K5**.
3. Licznik wyświetla się na 3-cyfrowym wyświetlaczu. Przełącza pomiędzy wyświetlaniem tysięcy (z kropką) i jednostek w następującym formacie: [**000. - 000**].

Przykład dla 12500 kaw: [**012. - 500**].

4. Potwierdzić naciskając na przycisk **K5**.

Nastąpi powrót do menu programowania użytkownika.

WSKAZÓWKA!

Ustawienie licznika zużycia kawy reguluje się w menu serwisowym. Ustawienie jest domyślnie wyłączone, tzn. licznik częściowy domyślnie wyświetla „0“.

Alarm [**SER**] pojawia się na wyświetlaczu, gdy licznik częściowy osiągnie ustawioną wartość, aby wskazać, że wymagana jest konserwacja.

Informacje, jak zresetować licznik częściowy zużycia kawy można znaleźć w rozdziale dot. komunikatów i alarmów w niniejszej instrukcji obsługi.

tot – Licznik całkowity

Aby pobrać licznik całkowity, należy wykonać następujące kroki:

1. Otworzyć programowanie użytkownika i przewijać menu (zob. wskazówki powyżej).
2. Gdy na wyświetlaczu pojawia się [**tot**], wcisnąć przycisk **K5**.
3. Liczniki wyświetlają się na 3-cyfrowym wyświetlaczu. Przełączają pomiędzy wyświetlaniem tysięcy (z kropką) i jednostek w następującym formacie: [**000. - 000**].

- Przewijać liczniki przyciskając przycisk **K5**. Wyświetlają się one w następującej kolejności:

[tot] Licznik całkowity kawy -> K5 -> **[000. - 000]** -> K5 -> **[Gr1]**

[Gr1] Licznik kawy grupa 1 -> K5 -> **[000. - 000]** -> K5 -> **[Gr2]**

[Gr2] Licznik kawy grupa 2 -> K5 -> **[000. - 000]** -> K5 -> **[Gr3]**

[Gr3] Licznik kawy grupa 3 -> K5 -> **[000. - 000]** -> K5 -> **[tEA]**

[tEA] Automatyczny licznik herbaty -> K5 -> **[000. - 000]** -> K5 -> **[Lit]**

[Lit] Licznik całkowity litrów **[000. - 000]** -> K5 -> **[tot]**

- Potwierdzić naciskając na przycisk **K5**.

Nastąpi powrót do menu programowania użytkownika.

WSKAZÓWKA!

Każdy wybór zwiększa liczniki o +1.

Nalewanie wrzątku przez krócej niż 5 sekund nie jest liczone.

cLo – Ustawianie godziny

Aby zmienić ustawienia godziny, należy wykonać następujące kroki:

- Otworzyć programowanie użytkownika i przewijać menu (zob. wskazówki powyżej).
- Gdy na wyświetlaczu pojawia się **[cLo]**, wcisnąć przycisk **K5**.
- Za pomocą przycisków **K1** i **K2** wybrać ustawienia godziny.
- Godzinę należy ustawić w następującym formacie:
Godzina **[00h]** -> K5 -> Minuty **[00M]** -> Dzień tygodnia **[00X]**.
Dni tygodnia: **[001]** Poniedziałek; **[002]** Wtorek; ... ; **[007]** Niedziela.
- Potwierdzić i zapisać ustawienia naciskając przycisk **K5**.

Nastąpi powrót do menu programowania użytkownika.

AUt – Ustawienie „Auto“ Wł./wył.

Aby zmienić ustawienie automatycznej funkcji włączania/wyłączania, należy wykonać następujące kroki:

- Otworzyć programowanie użytkownika i przewijać menu (zob. wskazówki powyżej).
- Gdy na wyświetlaczu pojawia się **[AUt]**, wcisnąć przycisk **K5**.
- Za pomocą przycisków **K1** i **K2** wybrać ustawienia dla automatycznej funkcji włączania/wyłączania.
- Ustawienie dla automatycznej funkcji włączania/wyłączania należy ustawić w następującym formacie:

Czas włączenia [on] -> K5 -> Czas włączenia (godzina) [00h] -> K5 -> Czas włączenia (minuty) [00M] -> K5 -> Czas wyłączenia [oFF] -> K5 -> Czas wyłączenia (godzina) [00h] -> K5 -> Czas wyłączenia (minuty) [00M].

5. Potwierdzić i zapisać ustawienia naciskając przycisk **K5**.

Nastąpi powrót do menu programowania użytkownika.

WSKAZÓWKA!

Ustawienie funkcji automatycznego włączania/wyłączania jest domyślnie wyłączone w menu serwisowym.

6 Czyszczenie i odkamienianie

6.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa podczas czyszczenia

- Przed czyszczeniem urządzenie należy odłączyć od zasilania elektrycznego.
- Pozostawić urządzenie do zupełnego ostygnięcia.
- Uważać, aby do urządzenia nie dostała się woda. Nie zanurzać urządzenia podczas czyszczenia w wodzie lub innych cieczach. Do czyszczenia urządzenia nie używać strumienia wody pod ciśnieniem.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia żadnych ostrych ani metalowych przedmiotów (nóż, widelec itp.). Ostre przedmioty mogą uszkodzić urządzenie, a przy kontakcie z elementami przewodzącymi prąd doprowadzić do porażenia prądem.
- Nie używać do czyszczenia żadnych środków szorujących, zawierających rozpuszczalniki ani żrących środków czyszczących. Mogą one uszkodzić powierzchnię.

6.2 Czyszczenie

Codzienne czyszczenie na koniec dnia roboczego

Dysza pary i wylot gorącej wody

1. Przytrzymać dyszę pary nad tacą ociekową i otworzyć kurek pary na jedną minutę, aby całkowicie przepłukać dyszę. Proces powtórzyć dla każdej dyszy pary.
2. Wyczyścić dyszę pary i wylot gorącej wody. Upewnić się, że dysze nie są zatkane lub częściowo zablokowane przez mleko lub inne resztki. Jeśli dysze muszą zostać zdjęte do czyszczenia, należy uważać, aby podczas ich zdejmowania nie zdeformować ani nie uszkodzić żadnego z ich elementów.

Głowica grupy zaparzacza i kolba

1. Tarczę rozpylającą i uszczelkę grupy czyścić miękką szczoteczką, aby usunąć osady z kawy.
2. Na koniec każdego dnia roboczego należy wykonać cykl płukania każdej grupy zaparzacza, aby zapobiec wysychaniu resztek kawy i gromadzeniu się ich wewnątrz grupy zaparzacza.

Taca ociekowa i obudowa

1. Wszystkie powierzchnie zewnętrzne czyścić za pomocą miękkiej, wilgotnej ściereczki i łagodnego środka czyszczącego. Przetrzeć czystą ściereczką, aby usunąć resztki środka czyszczącego.
2. Szklane powierzchnie czyścić środkiem do czyszczenia szkła niepozostawiającym smug.
3. Osuszyć wyczyszczone powierzchnie za pomocą miękkiej ściereczki.
4. Tacę ociekową i wkład kratki ze stali nierdzewnej czyścić pod bieżącą wodą.

Codzienne płukanie

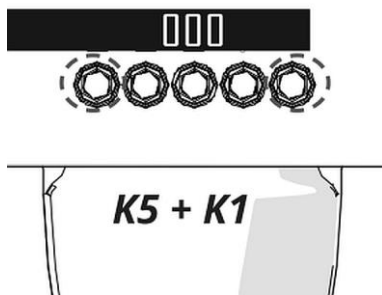
1. Wyciągnąć kosz filtra i założyć do kolby zaślepiiony filtr.
2. Program czyszczenia należy uruchomić w następujący sposób:

- Gdy urządzenie jest włączone, przytrzymać przycisk **K5** na panelu sterującym grupy zaparzacza, która ma być czyszczona i jednocześnie naciskać przycisk **K1**.

Uruchamia się automatyczny cykl czyszczenia, a wyświetlacz pokazuje [cLE].

- Zwolnić przyciski.

Ekspres jest czyszczony i płukany.



Rys. 12

3. Po płukaniu usunąć zaślepiiony filtr i przechowywać go w bezpiecznym miejscu do następnego użycia.
4. Umieścić kosz filtra ponownie w kolbie.
5. Przed ponownym założeniem filtra do espresso, wyczyścić wewnętrzną stronę kolby.
6. W razie potrzeby namoczyć kolbę w ciepłej wodzie lub zastosować środek do czyszczenia ekspresów do kawy.

Czyszczenie cotygodniowe lub czyszczenie okresowe i pielęgnacja

OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo poparzenia!

Podczas usuwania grupy zaparzacza w trakcie programu czyszczenia może wydostawać się gorąca para lub gorąca woda.

Nie otwierać grupy zaparzacza i usunąć grupę zaparzacza dopiero wówczas, gdy program czyszczenia jest zakończony.

UWAGA!

Na koniec każdego dnia roboczego należy wykonać cykl płukania każdej grupy zaparzacza, aby zapobiec wysychaniu resztek kawy i gromadzeniu się ich wewnątrz grupy zaparzacza.

Głowica grupy zaparzacza

1. Cykl czyszczenia dla każdej grupy zaparzacza należy wykonać raz w tygodniu, aby dokładnie wyczyścić głowicę grupy zaparzacza, tarczę rozpylającą i kolbę oraz zapewnić doskonały smak kawy. Więcej szczegółowych informacji można znaleźć w rozdziale „Cotygodniowe czyszczenie z użyciem środka do czyszczenia ekspresów do kawy”.

Wąż spustowy

1. Gdy zainstalowany jest wąż spustowy, należy powoli wlać jeden litr ciepłej wody do pojemnika ociekacza, aby odkleić i usunąć pozostałości kawy, które często gromadzą się w pojemniku ociekacza i rurze spustowej.

Cotygodniowe czyszczenie z użyciem środka do czyszczenia ekspresów do kawy

1. Odblokować kolbę i wyciągnąć ją z głowicy grupy zaparzacza.
2. Wykonując codzienne płukanie, raz w tygodniu w filtrze zaślepionym należy umieścić specjalny środek do czyszczenia ekspresów do kawy.

Po czyszczeniu z użyciem środka czyszczącego konieczne jest wypłukanie grupy.

3. Uruchomić automatyczny cykl czyszczenia jeszcze dwa razy, aby wypłukać wszelkie pozostałości środka czyszczącego.



Rys. 13

4. Powtórzyć proces dla każdej grupy zaparzacza, a po płukaniu usunąć zaślepiiony filtr i przechowywać go w bezpiecznym miejscu do następnego użycia.

6.3 Odkamienianie

UWAGA!

Jeśli woda jest twardsza niż 8° fH (skala francuska), przed urządzeniem należy podłączyć system zmiękczenia wody, aby zapobiec usterkom spowodowanym przez osady kamienia.

- Jeśli mimo podłączonego przed urządzeniem systemu zmiękczenia wody wewnątrz ekspresu do kawy tworzy się kamień, **odkamienianie powinno być wykonywane wyłącznie przez serwisanta.**
Nigdy nie wykonywać odkamieniania samodzielnie.

7 Możliwe usterki

Poniższa tabela zawiera opisy możliwych przyczyn i sposobów usuwania usterek pracy lub błędów występujących przy eksploatacji urządzenia. Jeżeli nie można usunąć usterek działania, należy skontaktować się z serwisem.

Komunikaty i alarmy

Wskaźnik	Status urządzenia	Nazwa alarmu	Ostrzeżenie/ alarm	Rozwiązanie
[AL1]	Urządzenie jest zablokowane i mrużają wszystkie przyciski panelu dotykowego	Zwarcie NTC	Alarm	Wymienić NTC
[AL2]	Urządzenie jest zablokowane i mrużają wszystkie przyciski dotykowe	NTC jest podłączony	Alarm	Wymienić NTC
[AL3]	Wybrany przycisk mruż, proces zaparzania trzeba zakończyć ręcznie	Nie rozpoznano przepływu w grupie zaparzacza	Ostrzeżenie	Sprawdzić manometr
[FiL]	Urządzenie jest zablokowane i mrużają wszystkie przyciski dotykowe	Przekroczenie czasu podczas napełniania bojlera	Alarm	Wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie za pomocą wyłącznika głównego. Sprawdzić, czy dopływ wody do urządzenia jest nienaruszony.
[Eco]	Kontrolki panelu dotykowego temperatury bojlera spadły do 105°C	Status trybu Eco	Ostrzeżenie	Nacisnąć dowolny przycisk od K1 do K4, aby „obudzić” urządzenie
[oFF]	Lampki panelu dotykowego oddzielone od elementu bojlera	Status trybu Standby	Ostrzeżenie	Nacisnąć dowolny przycisk od K1 do K4, aby „obudzić” urządzenie

Możliwe usterki

Wskaźnik	Stan urządzenia	Nazwa alarmu	Ostrzeżenie/ alarm	Rozwiązanie
[SEr]	Urządzenie pracuje Komunikat statyczny do grupy 1	Alarm konserwacji serwisowej	Ostrzeżenie	Zlecić serwisowi wykonanie rutynowej konserwacji. W ten sposób można zresetować licznik alarmów: <ul style="list-style-type: none"> – trzymać wciśnięte przyciski K1+K2 i włączyć urządzenie za pomocą włącznika głównego. – wyświetla się komunikat [rSE] dla grupy 1.
[Fir]	Urządzenie pracuje Komunikat statyczny do grupy 1	Alarm konserwacji filtra wody	Ostrzeżenie	Zlecić serwisowi wykonanie rutynowej konserwacji. W ten sposób można resetować alarm operacyjny: <ul style="list-style-type: none"> – trzymać wciśnięte przyciski K3+K4 i włączyć urządzenie za pomocą włącznika głównego. – wyświetla się komunikat [rFi] dla grupy 1.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Ekspres do kawy nie uruchamia się	Wtyczka sieciowa nie jest prawidłowo włożona do gniazdka	Sprawdzić, czy wtyczka jest prawidłowo włożona, a gniazdko działa prawidłowo
	Uszkodzone przyłącze wyłącznika ochronnego i/lub mechanizm różnicowy	Sprawdzić zasilanie elektryczne
	Uszkodzony kabel przyłączeniowy i/lub wtyczka	Zlecić serwisowi wymianę uszkodzonego kabla przyłączeniowego i wtyczki
Z dyszy pary nie wydostaje się para	Dysza pary zatkana reszkami mleka	Wyczyścić dyszę pary. W razie potrzeby zdjąć i udrożnić za pomocą spiczastego przedmiotu lub igły
Bojler i grupa zaparacza nie nagrzewa wody	Aktywny tryb Standby	Nacisnąć przyciski K1+K5 ponownie, aby zakończyć tryb Standby
Nie działa zaparzanie wstępne	Gdy „włączony” jest tryb zaparzania wstępnego, należy zaprogramować ustawienie włączania/wyłączania tej funkcji	Wykonać ustawienia wstępnego zaparzania zgodnie z opisem w rozdziale „Programowanie użytkownika” / „Ustawienia wstępnego zaparzania”.
Pod ekspresem do kawy znajduje się woda	Wąż odpływowy zablokowany przez resztki/odpady lub wypadek z pojemnika ociekowego	Wyczyścić wąż odpływowy

Zakłócenia w procesie zaparzania

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Kawa nalewa się zbyt szybko	Ziarna kawy są zbyt grubo zmielone	Ustawić drobniejszy stopień mielenia
Kawa nalewa się zbyt wolno	Ziarna kawy są zbyt drobno zmielone	Ustawić grubszy stopień mielenia

Usterki związane z zakamienieniem

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Temperatura nalewanej kawy jest zbyt wysoka	Przewody wylotowe wymiennika ciepła są zatkane kamieniem	Wyłączyć urządzenie za pomocą wyłącznika głównego
Z grup zaparzacza nie płynie woda	System wody jest zatkany przez kamień	Zlecić serwisowi wykonanie niezbędnych prac konserwacyjnych / naprawczych

8 Utylizacja

Urządzenia elektryczne



Urządzenia elektryczne opatrzone są tym symbolem. Urządzenia elektryczne muszą być w sposób właściwy i przyjazny dla środowiska usuwane i poddawane recydingowi. Nie wolno wyrzucać urządzeń elektrycznych do odpadów domowych. Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego i usunąć z urządzenia przewód przyłączeniowy.

Urządzenia elektryczne należy oddawać do wyznaczonych punktów zbiórki.